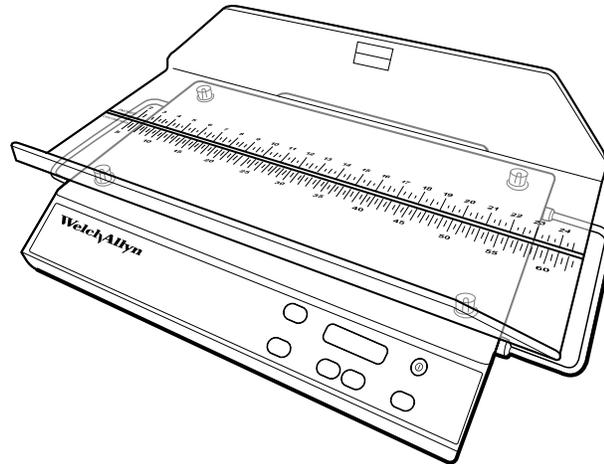


Welch Allyn Pediatric/Infant Scale



Directions for use

Model 4802D (with serial numbers beginning with the letter "U")

© 2019 Welch Allyn. All rights are reserved. To support the intended use of the product described in this publication, the purchaser of the product is permitted to copy this publication, for internal distribution only, from the media provided by Welch Allyn. No other use, reproduction, or distribution of this publication, or any part of it, is permitted without written permission from Welch Allyn.

Welch Allyn assumes no responsibility for any injury to anyone, or for any illegal or improper use of the product, that may result from failure to use this product in accordance with the instructions, cautions, warnings, or statement of intended use published in this manual.

Software in this product is Copyright 2019 Welch Allyn or its vendors. All rights are reserved. The software is protected by United States of America copyright laws and international treaty provisions applicable worldwide. Under such laws, the licensee is entitled to use the copy of the software incorporated with this instrument as intended in the operation of the product in which it is embedded. The software may not be copied, decompiled, reverse-engineered, disassembled, or otherwise reduced to human-perceivable form. This is not a sale of the software or any copy of the software; all right, title, and ownership of the software remain with Welch Allyn or its vendors.

For information about any Welch Allyn product, contact your local Welch Allyn representative: <http://www.welchallyn.com/en/other/contact-us.html>.

729098

This manual applies to REF 901110 NONMASTED SCALES.

DIR 80024375 Ver. A Revision date: 2019-01



Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

www.welchallyn.com

WelchAllyn[®]
Advancing Frontline Care[™]

Contents

Introduction	1
Intended use	1
Indications for use	1
Intended clinical care environments	1
Symbols	1
About warnings and cautions	3
Controls and indicators	5
Assembly and setup	7
Assembly instructions	7
Scale operation	9
Power options	9
Audible beeps	10
Weighing procedure	10
Diaper weighing procedure	11
Send measurements to a computer	12
Send measurements to a Welch Allyn device	13
Scale transportation	14
Storage, cleaning, and maintenance	15
Storage	15
Cleaning and disinfecting	15
Battery replacement	16
Maintenance	16
General compliance and standards	18
Troubleshooting	18
Appendices	21
Custom setup	21
Specifications	22
Product configurations	24
Approved accessories	24
Warranty	25
EMC compliance	25

Introduction

Intended use

The Welch Allyn Pediatric/Infant Scale is intended to be used by clinicians for weighing patients from 0.35 oz to 44 lbs (10 g to 20 kg) and measuring patients up to 32 inches (81 cm), depending on the size of the scale cradle.

Indications for use

The Welch Allyn Pediatric/Infant Scale is used by clinicians to weigh and measure the length of neonate and pediatric patients.

Pediatric scales can make contact with a patient's head, neck, back, arms, legs, and side. Contact duration is intended to be limited to less than 30 seconds.

Intended clinical care environments

The Welch Allyn Pediatric/Infant Scales are intended to be used in the following clinical care environments:

- Hospitals
- Ambulatory care centers
- Physicians' offices
- Other professional medical facilities

Symbols

Documentation symbols



WARNING The warning statements in this manual identify conditions or practices that could lead to illness, injury, or death.

Note

Warning symbols will appear with a grey background in a black and white document.



Caution The caution statements in this manual identify conditions or practices that could result in damage to the equipment or other property, or loss of data.



Mandatory - Consult Directions for Use

Shipping, storing, and environment symbols



Temperature limitation



Keep dry



Separate collection of Electrical and Electronic Equipment. Do not dispose as unsorted municipal waste.



Fragile



Humidity limitation



Atmospheric pressure limitation



This way up



Stacking limit by number



Recyclable



Keep away from sunlight



Atmospheric pressure limitation



Date of manufacture

Miscellaneous symbols



Manufacturer



Reorder Number



Product Identifier



For indoor use only



Serial Number



Prescription only or "For Use by or on the order of a licensed medical professional"



Battery



Direct current (DC)

	USB		On/Off Pushbutton
	Class II equipment		Type B applied part Note The entire scale is considered an applied part.
	Do not re-use		Mass
	Maximum safe working load limits		Rated power input, DC
	With respect to electrical shock, fire, and mechanical hazards only In accordance with: ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012 and A1:2012, C1:2009/(R)2012 AND A2:2010/(R)2012, CAN/CSA C22.2 No. 60601-1:14 IEC 60601-1 Ed. 3.1		Lot code
	Global Trade Item Number		

About warnings and cautions

Caution statements can appear on the Welch Allyn Pediatric/Infant Scale, the packaging, the shipping container, or in this *Directions for use*.

The Welch Allyn Pediatric/Infant Scale is safe for patients and trained clinicians when the scale is used in accordance with the instructions and caution statements presented in this *Directions for use*.

Before using the device, you must familiarize yourself with all cautions, with the steps to power up the device, and with the sections of this *Directions for use* that pertain to your use of the device. In addition to reviewing the general cautions presented in the next section, you must also review the more specific cautions that appear throughout the manual in conjunction with setup/startup, operation, and maintenance tasks. No additional training is required.

- Failure to understand and observe any warning statement in this manual could lead to patient injury or illness.
- Failure to understand and observe any caution statement in this manual could lead to damage to the equipment or other property, or loss of patient data.

General warnings and cautions



WARNING Patient injury risk. Never leave the infant unattended on the scale. Only remove your hands from the infant for a brief amount of time to allow for an accurate weight measurement.



WARNING Patient or operator injury risk. Make sure the scale is positioned on a stable surface and in a way to avoid damage or bumping hazards.



WARNING Patient injury risk. Make sure the scale is set in the proper measurement units for your facility. Make sure you record the measurement units as they are displayed.



WARNING Electric shock hazard. Use only a Welch-Allyn approved power supply. The use of an unapproved power supply could increase chassis or patient leakage currents.



WARNING Electric shock hazard. Use only a Welch-Allyn approved power supply. The use of an unapproved power supply could cause electric harm and shock to you or the patient.



WARNING Electric shock hazard. All signal input and output (I/O) connectors are intended for connection of only devices complying with IEC 60601-1, or other IEC standards (for example, IEC 60950), as applicable to the scale. Connecting additional devices to the scale could increase chassis or patient leakage currents. To maintain operator and patient safety, consider the requirements of IEC 60601-1-1. Measure the leakage currents to confirm that no electric shock hazard exists.



WARNING Electric shock hazard. Make sure that the USB (SIP/SOP) port and the patient are never touched or come in contact at the same time.



WARNING No modification of this equipment is allowed.



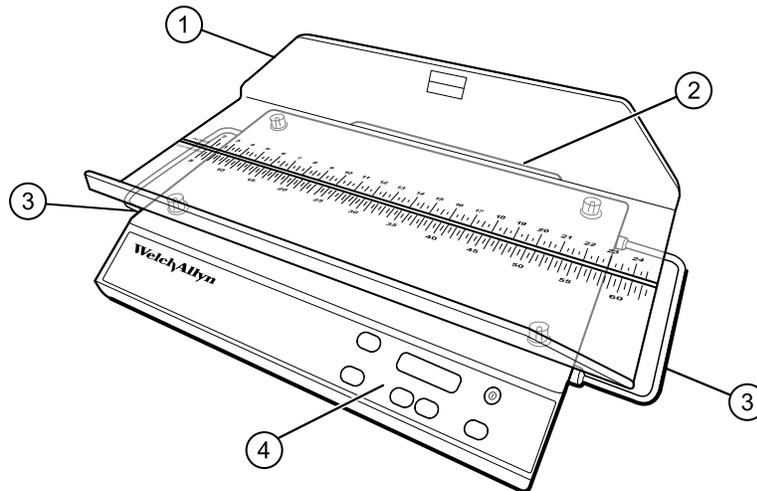
CAUTION Make sure that you routinely perform general maintenance and equipment safety checks on your scale. Remove the scale from service when you notice damaged to the power cable.



CAUTION Do not use this scale to transport patients or items.

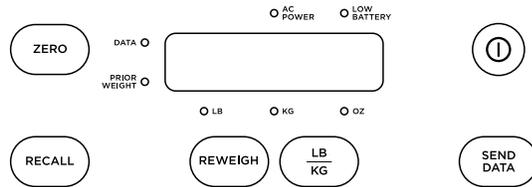
Controls and indicators

Scale



-
- 1 Weighing cradle with length gauge
 - 2 Rear bumper/cord wrap
 - 3 Carrying handles
 - 4 Front panel with push buttons and display
 - NA Battery cover (on top of scale)
 - NA DC power input (on rear of scale)
 - NA USB port (on rear of scale)
-

Front panel buttons



Button	Function
ZERO	Press this button to reset the scale value to zero.
Green LED indicators	This area displays the patient measurement, as well as indicates the measurement units, AC power, low battery, prior weight, and data transmission.
Power button 	Press this button to turn the scale on. Press and hold this button to turn the scale off.
SEND DATA	Pressing this button when the scale is connected to a computer sends the current measurement to the computer, a Welch Allyn Connex Vital Signs® Monitor, or a Welch Allyn Connex® Spot Monitor.
LB / KG	Press this button to change the scale between kilograms, pounds, ounces, and pounds and ounces.
REWEIGH	Press this button to perform a new weighing cycle.
RECALL	Press this button to display the weight stored in the scale's memory.

Assembly and setup

The scale is fully assembled at the factory and tested. In some instances, the scales are shipped assembled. However, due to size and shipping restrictions, most scales are partially disassembled. If assembly is required, it can be done with common hand tools. When special tools are required, they are supplied with the scale. Ensure that all bolts and fasteners are securely tightened.

Use the following instructions to assemble and setup your scale for use.

Assembly instructions

The scale is fully assembled at the factory and tested. The scale is shipped with the weighing cradle removed.

1. Carefully remove the acrylic weighing cradle from the shipping carton. If you ordered it, the oversized cradle ships in a separate carton.
2. Remove the scale from the shipping carton and place it on a stable surface. Make sure the front panel faces you.
3. Remove the two screws on the battery cover on the top of the scale, and remove the cover.
4. Insert the six D-size batteries that were included with your scale. Make sure to follow the polarity directions indicated on the battery holder.
5. Replace the battery cover, and re-install the two screws.
6. Position the cradle over the scale so the four metal mounting posts line up with the holes in the top of the scale.

Note the length gauge and position the cradle so the length gauge begins on the left.

7. Remove the protective cover from the cradle.
8. Apply gentle downward pressure to seat all four posts so the cradle rests firmly on the scale.
9. If you purchased the optional 4802D Pediatric Scale Cart, follow the instructions included with the cart.

Scale operation

Power options

The scale can be used with battery power or with AC power.

Press the power button to turn on the scale. When connected to AC power, the green AC power indicator illuminates.

Battery power



CAUTION Use only size D disposable alkaline batteries. The use of any other battery will void the warranty.

Press the power button to turn on the scale.

The scale automatically turns off after 90 seconds of non-use when operating on battery power.

The **LOW BATTERY** indicator illuminates when the battery power is low.

bAttrY displays when the batteries are unable to properly power the scale.

Replace the batteries when either of these messages are displayed.

AC power

When plugged in, the scale continuously runs on AC power automatically, depending on your settings.

To disconnect the scale from AC power, either remove the power adaptor from the wall or the back of the scale. Make sure to position the scale so that it can be easily disconnected from AC power.

The scale switches to battery power when AC power is not present.

Audible beeps

When the beeper option is on, the following beeps occur when using the scale.

Note The beeper option is set to OFF by default. These beeps do not occur unless beeper option has been enabled in the setup menu. See the Custom setup section to enable the beeper option.

Sound	Meaning
One beep	Acknowledgment of a button press.
Two beeps	A zero weight is obtained.
Three beeps	Weight reading is obtained and displayed.
Four long beeps	The battery is too weak to operate the scale. The scale has entered custom setup mode.
Long/short beeps	There is a problem with the scale. See the troubleshooting section.
Continuous long beep	There is a problem with the scale. See the troubleshooting section.

Weighing procedure



CAUTION Replace the cradle after any sign of damage, including small cracks or crazing. Never place a patient on a cradle exhibiting signs of damage.

Make sure to select a consistent time of day to obtain a weight measurement.

Position the scale in a convenient and stable location.



WARNING Patient injury risk. Make sure the scale is properly cleaned between patients.

1. Press the power button to turn on the scale.

The scale goes through the startup sequence.

2. Prepare the infant for weighing.
3. Place a scale liner on the scale cradle.



WARNING Patient injury risk. Do not reuse the scale liners. They are single-patient use only.

4. Press **ZERO** to zero the scale.
5. When the scale display reads **0**, place the infant on the scale so that the weight is distributed evenly near the center of the scale.



WARNING Patient injury risk. Never leave the infant unattended on the scale. Only remove your hands from the infant for a brief amount of time to allow for an accurate weight measurement.

6. Stabilize the infant as necessary with your hand. Remove your hand from the infant, but always keep your hands close in case re-stabilization is required.

Note Do not touch the infant while the weight measurement is in process.

7. The scale displays a series of moving dashes as it waits for stabilization and calculates the weight.

Once the measurement is obtained, the scale beeps three times and displays the weight on the front panel.

Note The beeper option is set to OFF by default. These beeps do not occur unless beeper option has been enabled in the setup menu. See the Custom setup section to enable the beeper option.



WARNING Patient injury risk. Make sure the scale is set in the proper measurement units for your facility. Make sure you record the measurement units as they are displayed.

8. If necessary, press **REWEIGH** to perform another weight measurement.
9. Return the infant to his or her bassinet or incubator.
10. If necessary, press **LB/KG** to change the unit of measure on the display.

Note If you purchased the kilogram-only option, the scale displays **Lb OFF** when **LB/KG** is pressed.

11. If necessary, press **RECALL** to display the previously stored scale measurement.

The **PRIOR WEIGHT** LED flashes.

Note A measurement is stored in the scale until a new weight is taken and zeroes out.

A series of moving dashes indicates that a tared weight is stored in the scale memory, or that there is a negative weight on the scale. Press **ZERO** to clear the tare value and reset the scale.

If **O-load** is displayed, the capacity of the scale has been exceeded.

Diaper weighing procedure

Use the following procedure to determine urine output using diaper weight. When displaying weights between 10 grams to 1 kilogram, the scale automatically converts to a 1-gram (0.001 kilogram) resolution.

Make sure that the scale is located in still air, and away from breezes caused by fans or HVAC systems.

1. Press **ON** to turn on the scale.
2. (Optional) Press **ZERO** to zero the scale.
3. Place a new, dry diaper of the identical size and brand as the diaper to be weighed on the weighing platform, and make sure that the scale is in kilograms mode.

Three beeps sound and the weight is displayed.

Note The beeper option is set to OFF by default. These beeps do not occur unless beeper option has been enabled in the setup menu. See the Custom setup section to enable the beeper option.

4. After the weight is displayed, press **ZERO**.

0000 is displayed.

5. Replace the dry diaper with the wet diaper on the center of the cradle.

The scale displays a series of moving dashes until the wet diaper is detected. Once detected, three beeps sound and the weight displays.

Note The beeper option is set to OFF by default. These beeps do not occur unless beeper option has been enabled in the setup menu. See the Custom setup section to enable the beeper option.

6. The displayed weight is the difference between the wet and dry diaper. Record the measurement displayed on the scale.

Note One gram (0.001 kg) is equal to 1 cc of liquid. (1.0 specific gravity).

To ensure the most accurate measurements, do the following:

- Perform the procedure each time a urine output measurement is needed.
- Do not rely on subtracting a known weight for a dry diaper from the displayed weight of a wet diaper.
- Remove any fecal matter from the wet diaper before starting the weighing procedure. The change in the dry and wet diaper should only reflect urine content.

A series of moving dashes indicates that a tared weight is stored in the scale memory, or that there is a negative weight on the scale. Press **ZERO** to clear the tare value and reset the scale.

Note When using battery power, the scale does not save tare values after powering down. See the Custom setup section to change the number of seconds before the scale turns off when operating on battery power.

Send measurements to a computer

The scale can connect to a computer using the Microsoft® Windows® 10 operating system.

Detailed instructions for this feature are available from Welch Allyn. Go to <http://www.welchallyn.com/en/other/contact-us.html> to find your local representative.



CAUTION Any computer connected to the scale must be running on battery power, a 60601-1-compliant power supply, or a 60601-1-compliant isolation transformer.

1. Connect the USB Type B male side of the cable to the USB port on the rear of the scale.
2. Connect the USB Type A male side of the cable into a USB port on your computer. Windows automatically installs the necessary driver.

3. Press **SEND DATA** on the scale to send the current measurement to the computer.

Send measurements to a Welch Allyn device

The scale can connect to a Welch Allyn Connex[®] Vital Signs Monitor or a Welch Allyn Connex[®] Spot Monitor.



CAUTION Any device connected to the scale must be running on battery power, a 60601-1-compliant power supply, or a 60601-1-compliant isolation transformer.

1. Connect the USB Type B male side of the cable to the USB port on the rear of the scale.
2. Connect the USB Type A male side of the cable into a USB port on the rear of your device.
3. Press **SEND DATA** on the scale to send the current measurement to the device.

Scale transportation

Manual transport

Note If your scale has an oversize cradle, make sure to remove and safely handle the cradle before moving the scale.

1. Unplug the power adapter cable from the scale.
2. Use only the handles to lift and move the scale.
3. At the new scale location, do the following:
 - a. Make sure the scale is positioned on a flat surface with the rear bumper facing the wall.
 - b. Make sure the scale is positioned so that all four feet are on a stable surface.
 - c. If you have an oversize cradle, make sure to place the cradle on the scale properly.
 - d. Make sure to plug the power adapter cable into the wall and into the back of the scale.
 - e. Make sure the power adapter cable does not pose a tripping hazard and is easily accessible.

Cart transport

The cart is a purchasable option.

1. Make sure the cart wheels are unlocked.
2. Unplug the power adapter cable from the rear of the scale.
3. Use only the cart handle to move the scale.
4. At the new scale location, do the following:
 - a. Make sure the scale is positioned so that all four feet are on top of the cart.
 - b. Make sure to lock the wheels on the cart.
 - c. Make sure to plug the power adapter cable into the wall and into the back of the scale.
 - d. Make sure the power adapter cable does not pose a tripping hazard and is easily accessible.

Storage, cleaning, and maintenance

Storage

The scale should be stored on a stable surface. If not, the scale should be stored in a convenient storage facility or closet. At no time should the scale be lifted by grasping the cradle. During storage or shipping, disconnect the cradle from the scale to prevent damage to the scale's electronic transducers.

Cleaning and disinfecting

Scale

Note Any visible soil must be removed before cleaning or disinfecting.

1. Use one of the following products when cleaning or disinfecting your scale:
 - PDI Super Sani-Cloth® (disinfectant) and Sani-Cloth® Plus (disinfectant)
 - Metrex CaviWipes™ (disinfectant)
 - A clean cloth moistened with 70 percent isopropyl alcohol
 - Clorox Healthcare® Bleach Germicidal Wipes (disinfectant) or Sani-Cloth® Bleach Wipes (disinfectant)
2. For optimal results, follow the manufacturer's instructions and your facility's procedure to clean the scale. Make sure to properly dispose of any used cleaning supplies.



CAUTION The scale will tarnish with prolonged contact with bleach. Use only the approved chemicals indicated above.

Cradle

Note Any visible soil must be removed before cleaning or disinfecting.

1. Use one of the following products when cleaning or disinfecting the cradle:
 - PDI Sani-Cloth® AF3 (disinfectant)
 - Metrex CaviWipes™ AF (disinfectant)
 - A clean cloth moistened with mild soap and water
 - PDI Sani-Cloth® Bleach Germicidal Disposable Wipe (disinfectant)

2. For optimal results, follow the manufacturer's instructions and your facility's procedure to clean the scale. Make sure to properly dispose of any used cleaning supplies.
3. (Optional) Perform the following steps to remove deposits of dissolved solids after the disinfecting liquid evaporates:
 - a. Wipe the cradle with a soft, clean cloth moistened with clean water.
 - b. Dry the cradle with a soft, dry cloth.



CAUTION Do not clean the cradle with alcohol or other drying agents.

Battery replacement



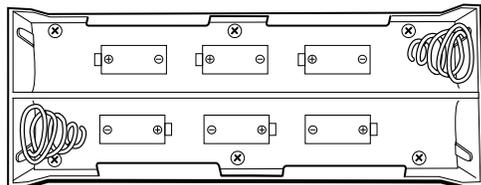
WARNING Electronic shock hazard. Do not replace the battery under the following conditions:

- in the vicinity of the patient
- with wet hands
- in the presence of flammable anesthetics



CAUTION Use only size D disposable alkaline batteries. The use of any other battery will void the warranty.

1. Make sure the scale is powered down.
2. Remove the cradle from the scale.
3. Remove the battery cover by removing the two screws with a Phillips screwdriver.
4. Remove the old batteries and install six new size D batteries in the battery holder. Make sure to follow the polarity instructions.



5. Re-attach the top cover of the enclosure by installing the two screws.
6. Re-install the cradle by gently pressing down.

Maintenance

Perform the following preventive maintenance quarterly to keep your scale in working order, or as required based on usage or per your facility maintenance schedule, whichever comes first.

1. Have your service department check the calibration annually or as required. Calibration instructions are provided in the scale service manual.
2. Inspect the cradle for cracks or loose mounting hardware. Replace or repair as necessary.
3. Inspect the scale's enclosure for damage or loose or missing hardware. Replace or repair as necessary.
4. Inspect the power adapter cable for abrasions or other signs of wear.
5. Do not expose the scale to excessive water or moisture.

6. Do not store the scale where heavy objects can be placed on it.
7. Replace the batteries annually or as required.
8. When storing the scale, remove the batteries from the battery area. Batteries can corrode over a period of time. Make sure to check the batteries before putting the scale back into use.
9. Do not service or perform any maintenance while the scale is in use with a patient.

General compliance and standards



**Directive 2002/96/EC-WEEE:
Disposal of noncontaminated electrical and electronic equipment**

This product and its accessories must be disposed of according to local laws and regulations. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Prepare this product for reuse or separate collection as specified by Directive 2002/96/EC of the European Parliament and the Council of the European Union on Waste Electronic and Electrical Equipment (WEEE). If this product is contaminated, this directive does not apply.

For more specific disposal or compliance information, see www.welchallyn.com/weee, or contact Welch Allyn Customer Service at +44 207 365 6780.

Troubleshooting

This section presents tables of information to help you troubleshoot issues with the scale.

To use these tables, locate the specific problem with your scale in the left column of the table. The remainder of the row explains possible causes and suggests actions that can resolve the issue.

Issue	Possible cause	Suggested action
The display does not illuminate	No power is supplied to the scale	Make sure that the scale is plugged in. Make sure that the batteries are properly installed and are in good condition.
	The cable between the display board and the instrument board is disconnected	Contact your service department.
	The membrane keyboard and the display board are disconnected	Contact your service department.
The weight reading takes too long to display	The cradle is in motion	Wait for the cradle to settle.
The LOW BATTERY indicator is illuminated	The scale batteries are low on power	Replace the scale batteries.
The scale displays bAttrY	The batteries do not have enough power to operate the scale	Replace the scale batteries.
The scale displays CABLE	A signal outside the range of the internal A/D converter has been applied	Contact your service department.
The scale displays O-LOAD	The object on the scale is larger than the maximum value allowed	If the weight value is within the specified range, contact your service department.

Issue	Possible cause	Suggested action
The reading does not change when weight is applied to the scale	The load cell transducer, connector, or cable may be defective	Contact your service department.
The scale buttons are not responding	The buttons are damaged	Check for visible signs of damage. Contact your service department.
The error message ERR FD is displayed	The scale's factory database has failed	Contact your service department.
The error message ERR DB is displayed	The scale's application database has failed	Contact your service department.
The error message ERRoR is displayed	The scale's flash memory has failed	Contact your service department.
The error message ERR AD is displayed	The measurement board cannot be read	Contact your service department.
The error message ERR AV is displayed	The measurement board is the wrong version	Contact your service department.
The error message ERR CL is displayed	Measurement board error, the weight display is blocked	Contact your service department.

Appendices

Custom setup

You can customize the scale to best suit your needs. Configurations that can be selected include the automatic shut-off time, weighing units, beeper, and more.

Enter custom setup mode

1. Make sure that the scale is powered down.
2. Press and hold **ZERO** and **REWEIGH** while pressing the power button.
0000 is displayed.
3. Enter the PIN **9821** using the following keys:
 - Press **REWEIGH** to adjust the selected value up or press **RECALL** to adjust the selected value down.
 - Press **LB/KG** to confirm the entry and move to the next value.
4. Once the correct PIN is entered, press **LB/KG** to enter the setup mode
The scale displays **Set-UP** and produce a series of four long beeps.

Set the options

Enter the custom setup as described.

Press **LB/KG** to scroll through the custom setup options.

The options displayed with each press are as follows:

Press **REWEIGH** to adjust these options up or press **RECALL** to adjust these options down. Press **LB/KG** to accept the current value and move on.

Note Options indicated with an asterisk (*) require an additional press of **LB/KG** to change the value.

Option displayed	Feature
SOft	This option displays the software version of your scale.
dAtE	This option displays the release date of the software. The format is MM.DD.YY.
SCALE	This option displays the model number of the scale.

AutOFF*	This displays the number of seconds before the scale turns off when operating on battery power. The Cont value prevents the scale from turning off automatically.
ACCont*	This option causes the scale to remain on when plugged in to AC power.
rES	Pressing REWEIGH or RECALL switches between the following options: 0.001 kg 0.002 kg 0.005 kg 0.010 kg
UnitS*	This option allows you to change the displayed weight unit. Note Do not change the scale units if you have purchased the kilogram-only option. KILOS* This option allows the weight to display in kilograms. POUNDS and OUNCES* This option allows the weight to display in pounds and ounces. POUNDS* This option allows the weight to display in pounds. OUNCES* This option allows the weight to display in ounces.
bEEPEr*	This option determines the audible signal that occurs when a front panel button is pressed, a weight is obtained, and other actions occur. By default, this option is set to OFF.
rEcALL	This option allows you to turn on the scale in Recall mode. If this option is set to OFF, the RECALL button does not operate.
USb*	This option allows you to send weight values to a computer.
Prtunt*	This option determines whether pounds or kilograms are used in the send data function when the scale is connected to a computer or a Welch Allyn device. Press REWEIGH or RECALL to switch between the following options: If the pounds and kilograms indicators are illuminated on the control panel, the data sent is determined by whichever unit is selected on the control panel. If the kilogram indicator is illuminated, it will only send data in kilograms, regardless of the unit selected on the control panel. If the pounds indicator is illuminated, it will only send data in pounds, regardless of the unit selected on the control panel.
PrtOPt*	Press REWEIGH or RECALL to switch between the following options: PnlPrt : The current weight is sent to a computer or a Welch Allyn device when SEND DATA is pressed on the control panel. AutPrt : The current weight is automatically sent when a weight reading occurs.
SEt-UP	This option is displayed when you have cycled through all the options. Press and hold the power button to power down the scale.

Specifications

This device is powered by an external power supply. When used together, the device and the power supply are considered ME equipment.

Item	Specification
Scale	4802D
Accuracy	5 g for weights between 10 g to 1 kg 0.5% for weights between 1 kg to 20 kg
Resolution (factory default)	$\pm .001$ kg from 10 to 1000 g and $\pm .005$ kg for 1000 g and above
Weighing range	0.35 oz to 44 lbs (10 g to 20 kg)
Environmental specifications	<p>Operation</p> <ul style="list-style-type: none"> • Temperature : 10 °C to 40 °C (50 °F to 104 °F) • Humidity: 10% RH to 90% RH, non-condensing. • Atmospheric pressure: 700 hPa to 1060 hPa <p>Shipping</p> <ul style="list-style-type: none"> • Temperature: -20 °C to 50 °C (-4 °F to 122 °F) • Humidity: 15% RH to 95% RH • Atmospheric pressure: 700 hPa to 1060 hPa <p>Storage</p> <ul style="list-style-type: none"> • Temperature -35 °C, humidity uncontrol • Temperature 30 °C, humidity 90% • Temperature 55 °C, humidity 30%
Protection rating	IPX0
Readout	Large, bright, light-emitting diode display. Selectable weight display in ounces, kilograms, pounds, or pounds and ounces. Indicator light to show selected units.
Power source	<p>Battery</p> <ul style="list-style-type: none"> • 6 D alkaline batteries (1.5V x 6) <p>Power adapter:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Medical grade UL listed external power supply • Nominal input voltage: 100-240V AC $\pm 10\%$ • Nominal input frequency: 50-60 Hz • Nominal input current: 0.4-0.2Arms @ max load • Standby power consumption at U_{in}: 230V AC : $\leq 0.1W$ • Nominal output volt age: U_{out} : 12V DC +5% / -5% U_{Br} : $\leq 150mVpp$ • Nominal output current: I_{out} : 1500mA
Dimensions	<p>Platform with carrying handles: 27.5 in x 16 in. x 7 in.</p> <p>Cradle:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Standard – 25 in. x 14 in. • Oversized – 32 in. x 14 in. • Four Sided – 25 in. x 14 in.
Scale weight	27 lbs (12.2 kg) with the oversize cradle

Technical description

The Welch Allyn Pediatric/Infant Scale uses load cell transducers to convert analog weight applied to the weighing platform into a digital, electrical signal for display on the readout.

Welch Allyn will provide, on request, circuit diagrams, component part lists, descriptions, calibration instructions, and other information to authorized service personnel

Product configurations

The Welch Allyn Pediatric/Infant Scale is available in the following configurations:

Model 4802D, Pediatric/Infant Scale

Model	Description
4802D-AK-FB	4802D Pediatric Scale / Infant Scale with four-sided cradle, metric units only (kg)
4802D-AK-VB	4802D Pediatric Scale / Infant Scale with oversized cradle, metric units only (kg)
4802D-AK-XB	4802D Pediatric Scale / Infant Scale with standard cradle, metric units only (kg)
4802D-AX-FB	4802D Pediatric Scale / Infant Scale with four-sided cradle, imperial and metric units (lb/kg)
4802D-AX-VB	4802D Pediatric Scale / Infant Scale with oversized cradle, imperial and metric units (lb/kg)
4802D-AX-XB	4802D Pediatric Scale / Infant Scale with standard cradle, imperial and metric units (lb/kg)

Approved accessories

Part number	Description
412490	4802D Pediatric Scale Cart
726551	Power supply
48200W	Standard cradle assembly
48220W	Four-sided cradle assembly
48222	Oversize cradle assembly

Additional items

Part number	Description
48217	Scale liners (500 per carton, 100 per bag)

Warranty

Welch Allyn will warranty the weight scale to be free of defects in material and workmanship and to perform in accordance with manufacturer specifications for the period of one year from the date of retail purchase.

The warranty period shall start on the date of purchase. The date of purchase is: 1) the invoiced ship date if the device was purchased directly from Welch Allyn, 2) the date specified during product registration, 3) the date of purchase of the product from a Welch Allyn authorized distributor as documented from a receipt from said distributor.

This warranty does NOT cover damages caused by misuse or abuse, including but not limited to:

- Failure caused by unauthorized repairs or modifications
- Damage caused by shock or dropping during transportation
- Damage caused by improper use of the power supply
- Failure caused by improper operation not consistent with the instructions stated in this *Directions for use*

Should this device require maintenance (or replacement at our option) under warranty, contact your local Welch Allyn representative: <http://www.welchallyn.com/en/other/contact-us.html>

EMC compliance

Special precautions concerning electromagnetic compatibility (EMC) must be taken for all medical electrical equipment. This device complies with IEC 60601-1-2 Ed 4.0 / EN 60601-1-2:2015.

- All medical electrical equipment must be installed and put into service in accordance with the EMC information provided in this document, the *Welch Allyn® Pediatric/Infant Scale Directions for use*.
- Portable and mobile RF communications equipment can affect the behavior of medical electrical equipment.

The device complies with all applicable and required standards for electromagnetic interference.

- It does not normally affect nearby equipment and devices.
- It is not normally affected by nearby equipment and devices.
- It is not safe to operate the scale in the presence of high-frequency surgical equipment.
- However, it is good practice to avoid using the device in extremely close proximity to other equipment.

Emissions and immunity information

Electromagnetic emissions

The Welch Allyn Pediatric/Infant Scale is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of the Welch Allyn Pediatric/Infant Scale should assure that it is used in such an environment.

Electromagnetic emissions

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
Radiated emissions CISPR 11	Group 1 /Class B	The Welch Allyn Pediatric/Infant Scale uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
Conducted emissions CISPR 11	Class B	The Welch Allyn Pediatric/Infant Scale is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Electromagnetic immunity

The Welch Allyn Pediatric/Infant Scale is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Welch Allyn Pediatric/Infant Scale should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV air	±8 kV contact ±15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV differential mode	±1 kV differential mode	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<0 % U_T (>100 % dip in U_T) for 1 cycle @ 0° 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25/30 cycles @ 0° <0 % U_T (>100 % drop in U_T) for 0.5 cycles @ 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, & 315° 0% for 250/300 cycles @ 0°	<0 % U_T (>100 % dip in U_T) for 1 cycle @ 0° 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25/30 cycles @ 0° <0 % U_T (>100 % drop in U_T) for 0.5 cycles @ 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, & 315° 0% for 250/300 cycles @ 0°	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the Welch Allyn Pediatric/Infant Scale requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Welch Allyn Pediatric/Infant Scale be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

Electromagnetic immunity

Note: U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Electromagnetic immunity

The Welch Allyn Pediatric/Infant Scale is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Welch Allyn Pediatric/Infant Scale should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
			Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Welch Allyn Pediatric/Infant Scale, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
			Recommended separation distance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 V	$d = (1.17) \sqrt{P}$
	6Vrms ISM Band frequency (MHz) : 6.675 – 6.795, 13.553 – 13.567, 26.957 – 27.284 & 40.66 – 40.70	6V	
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.7 GHz	3 V/m	$d = (1.17) \sqrt{P}$ 80 to 800 MHz

$$d = (2.33) \sqrt{P} \text{ 800 MHz to 2.7 GHz}$$

where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey^a, should be less than the compliance level in each frequency range^b. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:



Table-9 of IEC60601-1-2, 4th Ed.

27 V/m	27 V/m
380 MHz to 390 MHz	380 MHz to 390 MHz
28 V/m	28 V/m

Electromagnetic immunity

430 MHz to 470 MHz	430 MHz to 470 MHz
800 MHz to 960 MHz	800 MHz to 960 MHz
1700 MHz to 1990 MHz	1700 MHz to 1990 MHz
2400 MHz to 2570 MHz	2400 MHz to 2570 MHz
9 V/m	9 V/m
704 MHz to 787 MHz	704 MHz to 787 MHz
5100 MHz to 5800 MHz	5100 MHz to 5800 MHz

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.

^a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast, and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Welch Allyn Pediatric/Infant Scale is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Welch Allyn Pediatric/Infant Scale should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the Welch Allyn Pediatric/Infant Scale.

^b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Welch Allyn Pediatric/Infant Scale

The Welch Allyn Pediatric/Infant Scale is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or user of the Welch Allyn Pediatric/Infant Scale can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Welch Allyn Pediatric/Infant Scale as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Separation distance according to frequency of transmitter (m)

Rated max. output power of transmitter (W)	150 kHz to 80 MHz $d = (1.17) \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = (1.17) \sqrt{P}$	800 MHz to 2.7 GHz $d = (2.33) \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.20	1.20	2.30
10	3.70	3.70	7.40
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Welch Allyn Pediatric/Infant Scale

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.

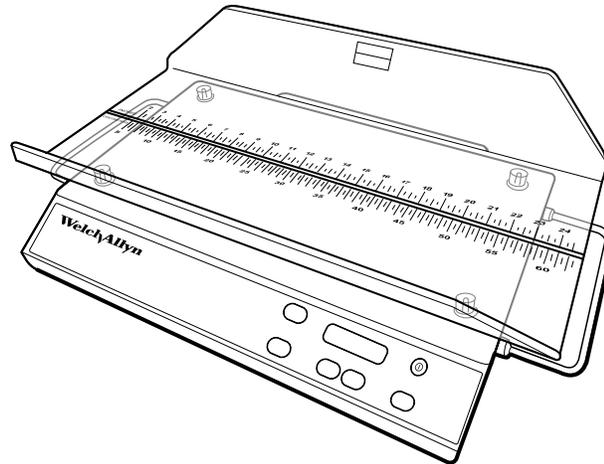
WelchAllyn[®]
Advancing Frontline Care[™]



(91)729098

Material No. 729098

Balance pédiatrique Welch Allyn



Mode d'emploi

Modèle 4802D (avec numéros de série commençant par la lettre « U »)

© 2019 Site internet Welch Allyn. Tous droits réservés. Pour une utilisation adéquate du produit décrit dans le présent document, l'acheteur du produit est autorisé à copier ce document, à des fins de distribution interne uniquement, à partir du support fourni par Site internet Welch Allyn. Aucune autre utilisation, reproduction ou distribution de la présente publication ou de toute partie de celle-ci n'est autorisée sans l'accord écrit de Site internet Welch Allyn.

Site internet Welch Allyn décline toute responsabilité quant aux éventuels dommages causés à des tiers ou à toute utilisation illégale ou inappropriée du produit susceptible de découler d'une utilisation de ce dernier non conforme aux consignes, avertissements, mises en garde ou déclarations de destination publiées dans ce manuel.

Le logiciel fourni avec ce produit est protégé par Copyright 2019 de Site internet Welch Allyn ou de ses fournisseurs. Tous droits réservés. Le logiciel est protégé par les lois des États-Unis d'Amérique relatives à la propriété, ainsi que par les dispositions des traités internationaux applicables dans le monde entier. En vertu de ces lois, le détenteur de la licence est autorisé à utiliser la copie du logiciel livrée avec cet appareil pour le fonctionnement du produit avec lequel il est fourni. La copie, la décompilation, l'ingénierie inverse, le désassemblage ou la réduction à toute forme perceptible par l'homme sur le logiciel sont interdits. Il ne s'agit en aucun cas d'une vente du logiciel ou d'une copie de celui-ci. Tous les droits, titres et propriétés du logiciel restent la propriété de Site internet Welch Allyn ou de ses fournisseurs.

Pour plus d'informations sur un produit Welch Allyn, contacter le représentant Site internet Welch Allyn local : <http://www.welchallyn.com/en/other/contact-us.html>.

729098

Ce manuel s'applique aux **REF** BALANCES SANS COLONNE 901110.

DIR 80024375 Ver. A Date de révision : 01/2019



Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 États-Unis

www.welchallyn.com

WelchAllyn[®]
Advancing Frontline Care[™]

Table des matières

Introduction	1
Utilisation prévue	1
Indications d'utilisation	1
Environnements de soins cliniques prévus	1
Symboles	1
À propos des avertissements et mises en garde	3
Commandes et témoins	5
Assemblage et configuration	7
Instructions de montage	7
Fonctionnement de la balance	9
Options d'alimentation	9
Signaux sonores	10
Procédure de pesée	10
Procédure de pesée des couches	11
Envoyer des mesures à un ordinateur	13
Envoyer des mesures à un appareil Welch Allyn	13
Transport de la balance	14
Stockage, nettoyage et entretien	15
Stockage	15
Nettoyage et désinfection	15
Remplacement des piles	16
Entretien	16
Informations générales relatives à la conformité et aux normes	18
Dépannage	18
Annexes	21
Configuration personnalisée	21
Spécifications	23
Configurations du produit	24
Accessoires certifiés	24
Garantie	25
Conformité CEM	25

Introduction

Utilisation prévue

La balance pédiatrique Welch Allyn est destinée à être utilisée par des cliniciens pour la pesée des patients entre 10 g et 20 kg (0,35 oz à 44 lbs) et mesurant jusqu'à 81 cm (32 po), en fonction des dimensions du bac de pesée.

Indications d'utilisation

La balance pédiatrique Welch Allyn est utilisée par les cliniciens pour peser et mesurer la longueur des nouveau-nés et des patients pédiatriques.

Les balances pédiatriques peuvent entrer en contact avec la tête, le cou, le dos, les bras, les jambes et le côté du patient. La durée du contact est destinée à être limitée à moins de 30 secondes.

Environnements de soins cliniques prévus

Les balances pédiatriques Welch Allyn sont destinées à être utilisées dans les environnements de soins cliniques suivants :

- Hôpitaux
- Centres de soins ambulatoires
- Cabinets de médecins
- Autres établissements médicaux professionnels

Symboles

Symboles figurant dans la documentation



AVERTISSEMENT Les messages d'avertissement dans ce manuel indiquent des conditions ou pratiques susceptibles d'entraîner des blessures, une maladie ou le décès.



Attention Les mises en garde de ce manuel décrivent des situations ou des pratiques pouvant endommager l'équipement ou tout autre appareil, ou entraîner la perte de données.

Remarque Les symboles d'avertissement apparaissent sur fond gris dans un document en noir et blanc.



Obligatoire - Consulter le Mode d'emploi

Symboles relatifs au transport, au stockage et à l'environnement

	Plage de température		Tenir au sec
	Tri sélectif des équipements électriques et électroniques. Ne pas jeter ce produit dans les déchets ménagers non triés.		Fragile
	Plage d'humidité		Plage de pression atmosphérique
	Tenir debout		Limite d'empilement par chiffre
	Recyclable		Ne pas exposer à la lumière du soleil
	Plage de pression atmosphérique		Date de fabrication

Symboles divers

	Fabricant		Numéro de commande
	Identifiant du produit		Pour une utilisation à l'intérieur uniquement

	Numéro de série	R_x ONLY	Sur prescription uniquement ou « Ne doit être utilisé que par un praticien médical diplômé ou sur prescription de celui-ci »
	Batterie		Courant continu (CC)
	USB		Bouton-poussoir Marche/Arrêt
	Équipement de classe II		Pièce appliquée de type B Remarque L'ensemble de la balance est considéré comme une pièce appliquée.
	Ne pas réutiliser		Poids
	Charge de travail de sécurité maximale		Puissance nominale en entrée, CC
	En ce qui concerne les chocs électriques, le feu et les risques mécaniques seulement Conformément à : ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012 et A1:2012, C1:2009/(R)2012 et A2:2010/(R)2012, CAN/CSA C22.2 No. 60601-1:14 CEI 60601-1 Ed. 3.1		Code du lot
	Référence de commerce international		

À propos des avertissements et mises en garde

Des mises en garde peuvent figurer sur la balance pédiatrique Welch Allyn, sur l'emballage, sur le carton d'expédition ou dans ce *Mode d'emploi*.

La balance pédiatrique Welch Allyn ne présente aucun danger pour les patients et les médecins formés dès lors qu'elle est utilisée conformément aux instructions et en respectant les mises en garde figurant dans ce *Mode d'emploi*.

Avant d'utiliser l'appareil, familiarisez-vous avec tous les avertissements et mises en garde, avec la procédure de mise sous tension de l'appareil, ainsi qu'avec les différentes sections de ce *Mode d'emploi* pour savoir comment utiliser l'appareil. Vous devez lire les mises en garde générales figurant à la section suivante, mais aussi être attentif aux mises en garde plus spécifiques apparaissant dans l'ensemble du manuel et associées aux opérations de configuration/de démarrage, d'utilisation et de maintenance de l'appareil. Aucune formation supplémentaire n'est nécessaire.

- L'incompréhension et le non-respect des avertissements figurant dans ce manuel peuvent provoquer lésions ou maladie chez le patient.
- L'incompréhension et le non-respect des mises en garde figurant dans ce manuel risquent d'endommager l'équipement ou tout autre matériel, ou d'entraîner la perte des données du patient.

Avertissements et mises en garde généraux



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne jamais laisser le nourrisson sur la balance sans surveillance. Ne retirez vos mains du nourrisson que pour un bref instant pour permettre une mesure précise du poids.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient ou de l'utilisateur. Assurez-vous que la balance est placée sur une surface stable et de manière à éviter les dommages ou les risques de choc.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Assurez-vous que la balance est réglée sur la bonne unité de mesure pour votre établissement. Assurez-vous d'enregistrer les unités de mesure telles qu'elles sont affichées.



AVERTISSEMENT Risque de décharge électrique. Utilisez uniquement un bloc d'alimentation approuvé par Welch Allyn. L'utilisation d'un bloc d'alimentation non approuvé pourrait augmenter le courant de fuite au niveau du châssis ou du patient.



AVERTISSEMENT Risque de décharge électrique. Utilisez uniquement un bloc d'alimentation approuvé par Welch Allyn. L'utilisation d'un bloc d'alimentation non approuvé peut présenter un risque d'électrocution pour vous ou le patient.



AVERTISSEMENT Risque de décharge électrique. Les connecteurs d'entrée et de sortie du signal (E/S) sont exclusivement conçus pour une connexion avec des appareils conformes aux normes CEI 60601-1, ou autres normes CEI (par exemple, CEI 60950), selon ce qui correspond à la balance. La connexion d'appareils supplémentaires à la balance peut augmenter le courant de fuite au niveau du châssis ou du patient. Pour assurer la sécurité de l'opérateur et du patient, respectez les exigences de la norme CEI 60601-1-1. Mesurez le courant de fuite pour confirmer qu'il n'y a pas de risque de choc électrique.



AVERTISSEMENT Risque de décharge électrique. Assurez-vous que le câble USB (CES/CSS) et le patient ne sont jamais touchés ou n'entrent pas en contact en même temps.



AVERTISSEMENT Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.



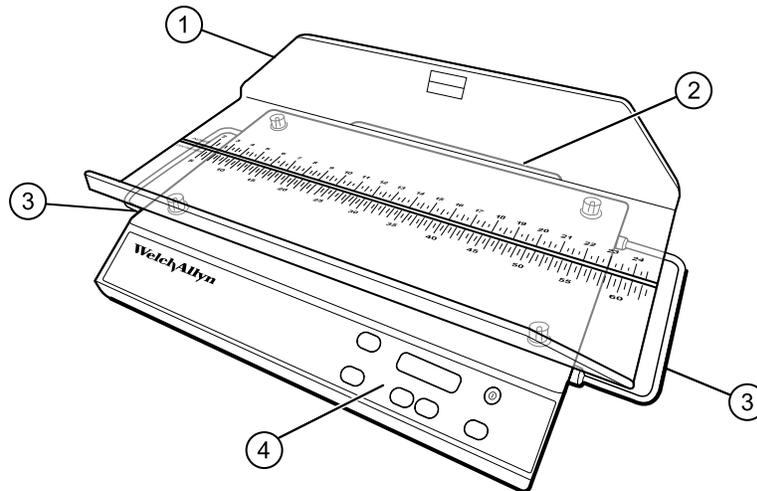
MISE EN GARDE Effectuez à intervalles réguliers des contrôles de maintenance générale et de sécurité de la balance. Mettez la balance hors service si vous remarquez que le câble d'alimentation est endommagé.



MISE EN GARDE N'utilisez pas cette balance pour transporter des patients ou des objets.

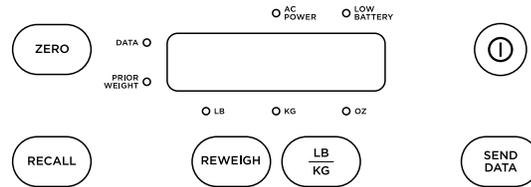
Commandes et témoins

Balance



-
- 1 Bac de pesée avec mesure de longueur
 - 2 Bouclier arrière/range-cordon
 - 3 Poignées de transport
 - 4 Panneau avant avec boutons poussoirs et affichage
 - s.o. Couvercle des piles (sur le dessus de la balance)
 - s.o. Entrée d'alimentation secteur (à l'arrière de la balance)
 - s.o. Port USB (à l'arrière de la balance)
-

Boutons du panneau avant



Bouton	Fonction
ZERO	Appuyez sur ce bouton pour remettre la balance à zéro.
Témoins LED verts	Cette zone affiche les relevés du patient et indique les unités de mesure, l'alimentation secteur, les piles faibles, le poids précédent et la transmission de données.
Bouton d'alimentation	Appuyez sur ce bouton pour allumer la balance. Appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pour éteindre la balance.
	
SEND DATA (Envoyer des données)	Une pression sur ce bouton lorsque la balance est connectée à un ordinateur envoie la mesure actuelle à l'ordinateur, un Welch Allyn Connex Vital Signs® Monitor ou un Welch Allyn Connex® Spot Monitor.
LB / KG	Appuyez sur ce bouton pour basculer la balance entre kilos, livres, onces, et livres et onces.
REWEIGH (Peser à nouveau)	Appuyez sur ce bouton pour effectuer un nouveau cycle de pesée.
RECALL (Rappel)	Appuyez sur ce bouton pour afficher le poids enregistré dans la mémoire de la balance.

Assemblage et configuration

La balance est entièrement assemblée et testée en usine. Dans certains cas, les balances sont expédiées assemblées. Cependant, en raison de la taille et des restrictions liées à l'expédition, la plupart des balances sont partiellement démontées. Si un assemblage est nécessaire, il peut être réalisé avec des outils manuels courants. Lorsque des outils spéciaux sont nécessaires, ils sont fournis avec la balance. Assurez-vous que toutes les vis et les fixations sont bien serrées.

Utilisez les instructions suivantes pour assembler et configurer votre balance en vue de son utilisation.

Instructions de montage

La balance est entièrement assemblée et testée en usine. La balance est livrée avec le bac de pesée démonté.

1. Retirez avec précaution le bac de pesée en acrylique du carton d'expédition. Si vous l'avez commandé, le bac de pesée grand format est livré dans un carton séparé.
2. Sortez la balance de l'emballage et placez-la sur une surface stable. Assurez-vous que la face avant est vers vous.
3. Retirez les deux vis du couvercle des piles sur le dessus de la balance et retirez le couvercle.
4. Insérez les 6 piles de type D fournies avec votre balance. Assurez-vous de respecter les indications de polarité indiquées dans le compartiment des piles.
5. Remplacez le couvercle des piles et remettez les deux vis en place.
6. Placez le bac de pesée sur la balance de telle sorte que les quatre supports en métal s'alignent avec les trous sur le dessus de la balance.

Notez l'outil de mesure de longueur et positionnez le bac de pesée de manière à ce que l'outil de mesure de longueur commence à gauche.

7. Retirez la housse de protection du bac de pesée.
8. Appliquez une légère pression vers le bas pour que les quatre supports du bac de pesée reposent fermement sur la balance.
9. Si vous avez acheté le chariot pour balance pédiatrique 4802D en option, suivez les instructions fournies avec celui-ci.

Fonctionnement de la balance

Options d'alimentation

La balance peut être utilisée avec l'alimentation sur piles ou l'alimentation sur secteur.

Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la balance. Lorsque la balance est connectée à l'alimentation secteur, le voyant vert d'alimentation secteur s'allume.

Alimentation sur piles



MISE EN GARDE Utilisez uniquement des piles alcalines jetables de type D. L'utilisation de tout autre type de pile annulera la garantie.

Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la balance.

La balance s'éteint automatiquement après 90 secondes de non-utilisation lorsqu'elle fonctionne sur piles.

Le témoin **LOW BATTERY** (Piles faibles) s'allume lorsque l'autonomie des piles est faible.

bAttrY s'affiche lorsque les piles ne sont pas en mesure d'alimenter correctement la balance.

Remplacez les piles lorsque l'un de ces messages s'affiche.

Alimentation sur secteur

Lorsqu'elle est branchée, la balance fonctionne automatiquement en continu sur l'alimentation secteur, en fonction de vos paramètres.

Pour déconnecter la balance de l'alimentation secteur, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale ou du dos de la balance. Veillez à positionner la balance de façon à ce qu'elle puisse être facilement débranchée de l'alimentation secteur.

La balance passe à l'alimentation sur piles lorsque l'alimentation secteur n'est pas présente.

Signaux sonores

Lorsque l'option signaux sonores est activée, les bips suivants sont émis lors de l'utilisation de la balance.

Remarque Par défaut, l'option signaux sonores est réglée sur OFF (Désactivé). Ces bips ne sont pas émis sauf si l'option signaux sonores a été activée dans le menu de configuration. Reportez-vous à la section Configuration personnalisée pour activer l'option signaux sonores.

Son	Signification
Un bip	Reconnaissance d'une pression sur un bouton.
Deux bips	Un poids nul est obtenu.
Trois bips	Un relevé de poids est obtenu et affiché.
Quatre bips longs	La puissance des piles est trop faible pour faire fonctionner la balance. La balance est passée en mode configuration personnalisée.
Bips long/court	Problème avec la balance. Voir la section dépannage.
Long bip continu	Problème avec la balance. Voir la section dépannage.

Procédure de pesée



MISE EN GARDE Remplacer le bac de pesée s'il présente des signes de dommages, y compris de petites fissures ou craquelures. Ne jamais placer un patient sur un bac de pesée présentant des signes de dommages.

Assurez-vous de choisir une heure constante pour effectuer la pesée.

Placez la balance dans un endroit pratique et stable.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Assurez-vous que la balance est correctement nettoyée entre chaque patient.

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la balance.
La balance démarre la séquence de démarrage.
2. Préparez le nourrisson pour la pesée.
3. Placez une protection sur le bac de pesée de la balance.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne pas réutiliser les protections pour balance. Elles sont à usage unique.

4. Appuyez sur **ZERO** pour mettre la balance à zéro.
5. Lorsque l'écran affiche **0**, placez le nourrisson sur la balance de façon à ce que le poids soit réparti uniformément près du centre de la balance.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne jamais laisser le nourrisson sur la balance sans surveillance. Ne retirez vos mains du nourrisson que pour un bref instant pour permettre une mesure précise du poids.

6. Si nécessaire, stabilisez le nourrisson avec votre main. Retirez votre main du nourrisson, mais gardez toujours vos mains à proximité si une nouvelle stabilisation est nécessaire.

Remarque Ne touchez pas le nourrisson pendant que la pesée est en cours.

7. La balance affiche une série de tirets mobiles quand elle attend la stabilisation et calcule le poids.

Une fois que la mesure est obtenue, la balance émet trois bips et affiche le poids sur le panneau avant.

Remarque Par défaut, l'option signaux sonores est réglée sur OFF (Désactivé). Ces bips ne sont pas émis sauf si l'option signaux sonores a été activée dans le menu de configuration. Reportez-vous à la section Configuration personnalisée pour activer l'option signaux sonores.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Assurez-vous que la balance est réglée sur la bonne unité de mesure pour votre établissement. Assurez-vous d'enregistrer les unités de mesure telles qu'elles sont affichées.

8. Si nécessaire, appuyez sur **REWEIGH** (Peser à nouveau) pour effectuer une nouvelle pesée.
9. Remettez le nourrisson dans son couffin ou dans son incubateur.
10. Si nécessaire, appuyez sur **LB/KG** pour changer l'unité de mesure sur l'écran.

Remarque Si vous avez acheté l'option kilogramme seulement, la balance affiche **Lb OFF** lorsque **LB/KG** est enfoncé.

11. Si nécessaire, appuyez sur **RECALL** (Rappel) pour afficher la mesure précédemment conservée.

La DEL **PRIOR WEIGHT** (Poids précédent) clignote.

Remarque Une mesure est enregistrée dans la balance jusqu'à une nouvelle pesée soit effectuée et remise à zéro.

Une série de tirets mobiles indique qu'un poids taré est stocké dans la mémoire de la balance ou qu'il y a un poids négatif sur la balance. Appuyez sur **ZERO** pour effacer la valeur de la tare et réinitialiser la balance.

Si **O-load** (Surcharge) s'affiche, la capacité de la balance a été dépassée.

Procédure de pesée des couches

Utilisez la procédure suivante pour déterminer la production d'urine grâce au poids de la couche. Lorsque le poids affiché se situe entre 10 grammes et 1 kilogramme, la balance passe automatiquement à une résolution de 1 gramme (0,001 kg).

Assurez-vous que la balance est située dans un environnement sans courant d'air et à l'écart des brises engendrées par les ventilateurs ou les systèmes de climatisation.

1. Appuyez sur **ON** pour allumer la balance.
2. (Facultatif) Appuyez sur **ZERO** pour mettre la balance à zéro.
3. Placez une couche neuve et sèche, de la même taille et de la même marque que la couche à peser sur la plate-forme de pesée, et assurez-vous que la balance est réglée sur kilogrammes.

Trois bips sont émis et le poids s'affiche.

Remarque Par défaut, l'option signaux sonores est réglée sur OFF (Désactivé). Ces bips ne sont pas émis sauf si l'option signaux sonores a été activée dans le menu de configuration. Reportez-vous à la section Configuration personnalisée pour activer l'option signaux sonores.

4. Après l'affichage du poids, appuyez sur **ZERO**.

0000 s'affiche.

5. Remplacez la couche sèche par la couche mouillée au centre du bac de pesée.

La balance affiche une série de tirets mobiles jusqu'à ce que la couche mouillée soit détectée. Une fois qu'elle est détectée, trois bips sont émis et le poids s'affiche.

Remarque Par défaut, l'option signaux sonores est réglée sur OFF (Désactivé). Ces bips ne sont pas émis sauf si l'option signaux sonores a été activée dans le menu de configuration. Reportez-vous à la section Configuration personnalisée pour activer l'option signaux sonores.

6. Le poids affiché est la différence entre la couche sèche et la couche mouillée. Enregistrez la mesure affichée sur la balance.

Remarque Un gramme (0,001 kg) est équivalent à 1 cc de liquide. (densité 1,0).

Pour une précision optimale des mesures, procédez comme suit :

- Effectuez la procédure chaque fois qu'une mesure de la production d'urine est nécessaire.
- Ne vous fiez pas à la soustraction d'un poids connu pour une couche sèche et du poids affiché d'une couche mouillée.
- Enlevez les matières fécales de la couche mouillée avant de commencer la procédure de pesée. Le changement entre la couche sèche et la couche mouillée ne doit refléter que le contenu d'urine.

Une série de tirets mobiles indique qu'un poids taré est stocké dans la mémoire de la balance ou qu'il y a un poids négatif sur la balance. Appuyez sur **ZERO** pour effacer la valeur de la tare et réinitialiser la balance.

Remarque Si la batterie est utilisée, la balance n'enregistre pas les valeurs de tare après la mise hors tension. Reportez-vous à la section Configuration personnalisée pour modifier le nombre de secondes avant que la balance ne s'éteigne lorsqu'elle fonctionne sur batterie.

Envoyer des mesures à un ordinateur

La balance peut se connecter à un ordinateur utilisant le système d'exploitation Microsoft® Windows® 10.

Des instructions détaillées pour cette fonction sont disponibles auprès de Welch Allyn. Rendez-vous sur <http://www.welchallyn.com/en/other/contact-us.html> pour trouver votre représentant local.



MISE EN GARDE Tout ordinateur connecté à la balance doit être alimenté par une batterie, une alimentation secteur conforme à la norme 60601-1 ou un transformateur d'isolement conforme à cette norme.

1. Connectez la prise mâle du câble USB de Type B au port USB situé à l'arrière de la balance.
2. Connectez la prise mâle du câble USB de Type A au port USB de votre ordinateur.
Windows installe automatiquement le pilote nécessaire.
3. Appuyez sur **SEND DATA** (Envoyer des données) sur la balance pour envoyer la mesure actuelle à l'ordinateur.

Envoyer des mesures à un appareil Welch Allyn

La balance peut se connecter à un moniteur Welch Allyn Connex® Vital Signs Monitor ou Welch Allyn Connex® Spot Monitor.



MISE EN GARDE Tout appareil connecté à la balance doit être alimenté par une batterie, une alimentation secteur conforme à la norme 60601-1 ou un transformateur d'isolement conforme à cette norme.

1. Connectez la prise mâle du câble USB de Type B au port USB situé à l'arrière de la balance.
2. Connectez la prise mâle du câble USB de Type A au port USB situé à l'arrière de votre appareil.
3. Appuyez sur **SEND DATA** (Envoyer des données) sur la balance pour envoyer la mesure actuelle à l'appareil.

Transport de la balance

Transport manuel

Remarque Si votre balance a un bac de pesée grand format, assurez-vous d'enlever et de manipuler le bac de pesée en toute sécurité avant de déplacer la balance.

1. Débranchez l'adaptateur secteur de la balance.
2. Utilisez uniquement les poignées pour soulever et déplacer la balance.
3. Au nouvel emplacement de la balance, procédez comme suit :
 - a. Assurez-vous que la balance est placée sur une surface plate avec le bouclier arrière face au mur.
 - b. Assurez-vous que la balance est placée de sorte que les quatre pieds sont sur une surface stable.
 - c. Si vous avez un bac de pesée grand format, assurez-vous de le placer correctement sur la balance.
 - d. Assurez-vous de brancher le câble de l'adaptateur secteur dans une prise murale et à l'arrière de la balance.
 - e. Assurez-vous que le câble de l'adaptateur ne présente pas de risque de trébuchement et qu'il est facilement accessible.

Transport sur chariot

Le chariot est un accessoire proposé en option.

1. Assurez-vous que les roues du chariot sont déverrouillées.
2. Débranchez l'adaptateur secteur à l'arrière de la balance.
3. Utilisez uniquement les poignées du chariot pour déplacer la balance.
4. Au nouvel emplacement de la balance, procédez comme suit :
 - a. Assurez-vous que la balance est placée de sorte que les quatre pieds sont sur le dessus du chariot.
 - b. Veillez à verrouiller les roues du chariot.
 - c. Assurez-vous de brancher le câble de l'adaptateur secteur dans une prise murale et à l'arrière de la balance.
 - d. Assurez-vous que le câble de l'adaptateur ne présente pas de risque de trébuchement et qu'il est facilement accessible.

Stockage, nettoyage et entretien

Stockage

La balance doit être stockée sur une surface stable. Sinon, la balance doit être stockée dans un centre de stockage pratique ou un placard. La balance ne doit jamais être soulevée en saisissant le bac de pesée. Pour l'entreposage ou l'expédition, retirez le bac de pesée de la balance pour éviter d'endommager les capteurs électroniques de la balance.

Nettoyage et désinfection

Balance

Remarque Toute salissure visible doit être éliminée avant de nettoyer ou de désinfecter.

1. Utilisez l'un des produits suivants au moment de nettoyer ou de désinfecter votre balance :
 - PDI Super Sani-Cloth® (désinfectant) et Sani-Cloth® Plus (désinfectant)
 - Metrex CaviWipes™ (désinfectant)
 - Un chiffon propre imbibé d'alcool isopropylique à 70 %
 - Clorox Healthcare® Bleach Germicidal Wipes (désinfectant) or Sani-Cloth® Bleach Wipes (désinfectant)
2. Pour des résultats optimaux, suivez les instructions du fabricant et la procédure de votre établissement pour nettoyer la balance. Assurez-vous d'éliminer correctement les produits de nettoyage usagés.



MISE EN GARDE La balance se ternira après un contact prolongé avec de l'eau de Javel. Utilisez uniquement les produits chimiques approuvés indiqués ci-dessus.

Bac de pesée

Remarque Toute salissure visible doit être éliminée avant de nettoyer ou de désinfecter.

1. Utilisez l'un des produits suivants au moment de nettoyer ou de désinfecter le bac de pesée :

- PDI Sani-Cloth® AF3 (désinfectant)
 - Metrex CaviWipes™ AF (désinfectant)
 - Un chiffon propre humidifié avec du savon et de l'eau
 - PDI Sani-Cloth® Bleach Germicidal Disposable Wipe (désinfectant)
2. Pour des résultats optimaux, suivez les instructions du fabricant et la procédure de votre établissement pour nettoyer la balance. Assurez-vous d'éliminer correctement les produits de nettoyage usagés.
 3. (Facultatif) Procédez comme suit pour éliminer les dépôts de matières solides dissoutes après l'évaporation du liquide désinfectant :
 - a. Essuyez le bac de pesée avec un chiffon doux et propre humidifié avec de l'eau.
 - b. Séchez le bac de pesée avec un chiffon doux et sec.



MISE EN GARDE Ne nettoyez pas le bac de pesée avec de l'alcool ou d'autres agents de séchage.

Remplacement des piles



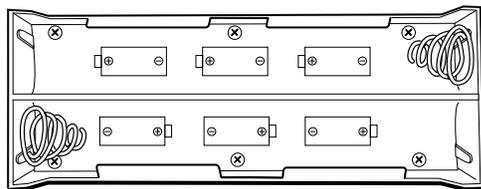
AVERTISSEMENT Risque de décharge électronique. Ne remplacez pas les piles dans les conditions suivantes :

- à proximité du patient
- avec les mains mouillées
- en présence d'anesthésiques inflammables



MISE EN GARDE Utilisez uniquement des piles alcalines jetables de type D. L'utilisation de tout autre type de pile annulera la garantie.

1. Assurez-vous que la balance est hors tension.
2. Retirez le bac de pesée de la balance.
3. Retirez le couvercle des piles en retirant les deux vis à l'aide d'un tournevis Phillips.
4. Retirez les piles usagées et insérez six piles neuves de type D dans le compartiment des piles. Assurez-vous de respecter les instructions de polarité.



5. Remplacez le capot supérieur du boîtier en resserrant les deux vis.
6. Réinstallez le bac de pesée en appuyant doucement vers le bas.

Entretien

Effectuez les opérations de maintenance préventive tous les trimestres pour que votre balance continue de fonctionner normalement, ou au besoin en fonction de l'utilisation ou du programme de maintenance de votre établissement, selon la première éventualité.

1. Faites vérifier l'étalonnage par votre service après-vente annuellement ou selon les besoins. Les instructions d'étalonnage sont fournies dans le manuel d'entretien de la balance.

2. Vérifiez l'absence de fissures sur le bac de pesée et de fixations lâches. Remplacez ou réparez si nécessaire.
3. Vérifiez l'absence de dommages sur le boîtier ou de fixations lâches ou manquantes. Remplacez ou réparez si nécessaire.
4. Vérifiez l'absence d'éraflures ou d'autres signes d'usure sur le cordon de l'adaptateur secteur.
5. N'exposez pas la balance à l'eau ou à une humidité excessive.
6. Ne stockez pas la balance là où des objets lourds peuvent être placés sur elle.
7. Remplacez les piles chaque année ou selon les besoins.
8. Retirez les piles de leur compartiment quand vous stockez la balance. Les batteries peuvent se corroder avec le temps. Assurez-vous de vérifier les piles avant de réutiliser la balance.
9. N'effectuez pas d'entretien ou de maintenance lorsque la balance est en cours d'utilisation.

Informations générales relatives à la conformité et aux normes



Directive 2002/96/CE-DEEE : Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques non contaminés

Ce produit et ses accessoires doivent être mis au rebut conformément aux lois et réglementations locales en vigueur. Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers non triés. Préparez ce produit pour une réutilisation ou une collecte séparée comme indiqué par la directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne relative à la mise au rebut d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive ne s'applique pas si ce produit est contaminé.

Pour obtenir des informations plus spécifiques en ce qui concerne la mise au rebut ou la conformité, consulter le site www.welchallyn.com/weee ou contacter le service clientèle de Welch Allyn au +44 207 365 6780.

Dépannage

Cette section présente des tableaux d'information pour vous aider à résoudre les problèmes de la balance.

Pour utiliser ces tableaux, localisez le problème spécifique au niveau de la balance dans la colonne gauche du tableau. Le reste de la ligne explique les causes possibles et propose des actions pour résoudre le problème.

Problème	Cause possible	Action recommandée
L'écran ne s'allume pas	La balance n'est pas alimentée	Assurez-vous que la balance est branchée. Vérifiez que les piles sont correctement installées et en bon état.
	Le câble entre le panneau d'affichage et le tableau de commande est déconnecté	Contactez votre service après-vente.
	Le clavier à membrane et le panneau d'affichage sont déconnectés	Contactez votre service après-vente.
La mesure du poids met trop de temps à s'afficher	Le bac de pesée est en mouvement	Attendez que la balance se stabilise.
Le témoin LOW BATTERY (Piles faibles) est allumé	La charge des piles de la balance est faible	Remplacez les piles de la balance.
La balance affiche bAttrY (Piles)	Les piles n'ont pas assez de puissance pour faire fonctionner la balance	Remplacez les piles de la balance.
La balance affiche CABLE (Câble)	Un signal en dehors de la plage du convertisseur A/N interne a été appliqué	Contactez votre service après-vente.

Problème	Cause possible	Action recommandée
La balance affiche O-LOAD (Surcharge)	L'objet sur la balance est plus lourd que la valeur maximale autorisée	Si la valeur de poids est dans la plage spécifiée, contactez votre service après-vente.
La lecture ne change pas lorsqu'un poids est placé sur la balance	Le capteur de chargement, le connecteur ou le câble peut être défectueux	Contactez votre service après-vente.
Les boutons de la balance ne répondent pas	Les boutons sont endommagés	Vérifiez la présence de signes visibles de dommages. Contactez votre service après-vente.
Le message d'erreur ERR FD s'affiche	La base de données usine de la balance a échoué	Contactez votre service après-vente.
Le message d'erreur ERR DB s'affiche	La base de données d'application de la balance a échoué	Contactez votre service après-vente.
Le message d'erreur ERRoR s'affiche	La mémoire flash de la balance a échoué	Contactez votre service après-vente.
Le message d'erreur ERR AD s'affiche	La carte de mesure ne peut pas être lue	Contactez votre service après-vente.
Le message d'erreur ERR AV s'affiche	La carte de mesure n'a pas la bonne version	Contactez votre service après-vente.
Le message d'erreur ERR CL s'affiche	Erreur de carte de mesure, l'affichage du poids est bloqué	Contactez votre service après-vente.

Annexes

Configuration personnalisée

Vous pouvez personnaliser la balance pour mieux répondre à vos besoins. Les configurations pouvant être sélectionnées comprennent le délai d'arrêt automatique, les unités de pesage, les signaux sonores et plus encore.

Passer en mode configuration personnalisée

1. Assurez-vous que la balance est hors tension.
2. Appuyez et maintenez enfoncé **ZERO** et **REWEIGH** (Peser à nouveau) tout en appuyant sur le bouton d'alimentation.
0000 s'affiche.
3. Entrez le code PIN **9821** à l'aide des touches suivantes :
 - Appuyez sur **REWEIGH** (Peser à nouveau) pour régler la valeur sélectionnée vers le haut ou appuyez sur **RECALL** (Rappel) pour régler la valeur sélectionnée vers le bas.
 - Appuyez sur **LB/KG** pour confirmer l'entrée et passer à la valeur suivante.
4. Une fois le code PIN correct saisi, appuyez sur **LB/KG** pour accéder au mode configuration.

La balance affiche **Set-UP** (Configuration) et émet une série de quatre bips longs.

Définir les options

Entrez dans la configuration personnalisée comme indiqué.

Appuyez sur **LB/KG** pour faire défiler les options de configuration personnalisée.

Les options affichées à chaque pression sont les suivantes :

Appuyez sur **REWEIGH** (Peser à nouveau) pour régler ces options vers le haut ou appuyez sur **RECALL** (Rappel) pour régler ces options vers le bas. Appuyez sur **LB/KG** pour accepter la valeur actuelle et continuez.

Remarque Les options indiquées par un astérisque (*) nécessitent un deuxième appui sur **LB/KG** pour en modifier la valeur.

Option affichée	Fonction
-----------------	----------

SOft (Logiciel)	Cette option affiche la version du logiciel de votre balance.
dAtE	Cette option affiche la date de parution du logiciel. Le format est MM.JJ.AA.
SCALE (Balance)	Cette option affiche le numéro de modèle de la balance.
AutOFF* (Arrêt automatique)	Affiche le nombre de secondes avant que la balance ne s'éteigne lors du fonctionnement sur batterie. La valeur Cont empêche la balance de s'éteindre automatiquement.
ACCont*	Cette option permet à la balance de rester allumée lorsqu'elle est branchée sur le secteur.
rES	<p>Une pression sur REWEIGH (Peser à nouveau) ou RECALL (Rappel) permet de basculer entre les options suivantes :</p> <p>0,001 kg 0,002 kg 0,005 kg 0,010 kg</p>
UnitS* (Unités)	<p>Cette option vous permet de changer l'unité de poids affichée.</p> <p>Remarque Ne modifiez pas l'unité de la balance si vous avez acheté l'option kilogramme seulement.</p> <p>KILOS* Cette option permet d'afficher le poids en kilogrammes. POUNDS and OUNCES* (Livres et onces) Cette option permet d'afficher le poids en livres et en onces. POUNDS* (Livres) Cette option permet d'afficher le poids en livres. OUNCES* (Onces) Cette option permet d'afficher le poids en onces.</p>
bEEPEr* (Signal sonore)	Cette option détermine le signal sonore qui se produit lorsqu'un bouton est enfoncé, qu'une valeur est obtenue pour le poids et que d'autres actions se produisent. Par défaut, cette option est réglée sur OFF (Désactivé).
rEcALL (Rappel)	Cette option vous permet d'activer le mode rappel de la balance. Si cette option est sur OFF, le bouton RECALL (Rappel) ne fonctionne pas.
USb*	Cette option vous permet d'envoyer les valeurs de poids à un ordinateur.
Prtunt*	<p>Cette option détermine si les données sont envoyées en livres ou en kilogrammes lorsque la balance est connectée à un ordinateur ou à un périphérique de Welch Allyn.</p> <p>Appuyez sur REWEIGH (Peser à nouveau) ou sur RECALL (Rappel) pour basculer entre les options suivantes :</p> <p>Si les témoins livres et kilogrammes sont allumés sur le panneau de commande, les données envoyées sont déterminées par l'unité sélectionnée sur le panneau de commande.</p> <p>Si le témoin kilogrammes est allumé, les données seront uniquement envoyées en kilogrammes, indépendamment de l'unité sélectionnée sur le panneau de commande.</p> <p>Si le témoin livres est allumé, les données seront uniquement envoyées en livres, indépendamment de l'unité sélectionnée sur le panneau de commande.</p>
PrtOPt*	<p>Appuyez sur REWEIGH (Peser à nouveau) ou sur RECALL (Rappel) pour basculer entre les options suivantes :</p> <p>PniPrt: Le poids actuel est envoyé à un ordinateur ou à un périphérique de Welch Allyn en appuyant sur SEND DATA (Envoyer des données) sur le panneau de commande.</p> <p>AutPrt: Le poids actuel est automatiquement envoyé lorsqu'une pesée est effectuée.</p>

SEt-UP (Configuration) Cette option s'affiche lorsque vous avez déroulé toutes les options. Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour éteindre la balance.

Spécifications

Cet appareil est alimenté par un bloc d'alimentation électrique externe. Lorsqu'ils sont utilisés ensemble, l'appareil et le bloc d'alimentation électrique sont considérés comme un équipement électrique médical.

Élément	Caractéristiques
Pèse-personne	4802D
Précision	5 g pour un poids entre 10 g et 1 kg 0,5 % pour un poids entre 1 kg et 20 kg
Résolution (valeurs d'usine par défaut)	$\pm 0,001$ kg de 10 à 1 000 g et $\pm 0,005$ kg pour 1 000 g et plus
Plage de pesée	10 g à 20 kg (35 oz à 44 lbs)
Spécifications en matière d'environnement	<p>Fonctionnement</p> <ul style="list-style-type: none"> • Température : 10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F) • Humidité : 10 % à 90 % HR, sans condensation. • Pression atmosphérique : 700 hPa à 1 060 hPa <p>Transport</p> <ul style="list-style-type: none"> • Température : -20 °C à 50 °C (-4 °F à 122 °F) • Humidité : 15 % à 95 % HR • Pression atmosphérique : 700 hPa à 1 060 hPa <p>Stockage</p> <ul style="list-style-type: none"> • Température ambiante -35 °C, humidité non contrôlée • Température ambiante 30 °C, humidité 90 % • Température ambiante 55 °C, humidité 30 %
Indice de protection	IPX0
Lecture	Affichage à diode électroluminescente, grand et lumineux. Affichage du poids sélectionnable en onces, kilos, livres ou en livres et en onces. Témoin lumineux pour afficher les unités sélectionnées.
Source d'alimentation	<p>Batterie</p> <ul style="list-style-type: none"> • 6 piles alcalines type D (1,5 V x 6) <p>Adaptateur secteur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bloc d'alimentation externe UL de qualité médicale • Tension nominale d'entrée : 100-240 V CA ± 10 % • Fréquence nominale d'entrée : 50-60 Hz • Courant nominal d'entrée : 0,4-0,2 Arms à une charge max. • Consommation en mode veille à U_{in} : 230 V CA : $\leq 0,1$ W • Puissance nominale de sortie : U_{out} : 12 V CC +5 % / -5 % U_{Br} : ≤ 150 mVpp • Courant nominal de sortie : I_{out} : 1 500 mA.

Élément	Caractéristiques
Dimensions	Plate-forme avec poignées de transport : 27,5 po x 16 po x 7 po Bac de pesée : <ul style="list-style-type: none"> • Standard – 25 po x 14 po • Grand format – 32 po x 14 po • Quatre côtés – 25 po x 14 po
Poids de la balance	12,2 kg (27 lbs) avec le bac de pesée grand format

Description technique

La Balance pédiatrique Welch Allyn utilise des capteurs de chargement pour convertir les valeurs de charge analogiques appliquées à la plate-forme de pesée en un signal électrique, numérique pour l'affichage du résultat sur l'écran.

Welch Allyn fournira sur demande des diagrammes de circuits, une liste des composants, des descriptions, des instructions d'étalonnage et d'autres informations aux techniciens de maintenance autorisés.

Configurations du produit

La balance pédiatrique Welch Allyn est disponible dans les configurations suivantes :

Modèle 4802D, balance pédiatrique

Modèle	Description
4802D-AK-FB	4802D balance pédiatrique avec bac de pesée à quatre côtés, unités métriques uniquement (kg)
4802D-AK-VB	4802D balance pédiatrique avec bac de pesée grand format, unités métriques uniquement (kg)
4802D-AK-XB	4802D balance pédiatrique avec bac de pesée standard, unités métriques uniquement (kg)
4802D-AX-FB	4802D balance pédiatrique avec bac de pesée à quatre côtés, unités impériales et métriques (lb/kg)
4802D-AX-VB	4802D balance pédiatrique avec bac de pesée grand format, unités impériales et métriques (lb/kg)
4802D-AX-XB	4802D balance pédiatrique avec bac de pesée standard, unités impériales et métriques (lb/kg)

Accessoires certifiés

Numéro de référence	Description
412490	4802D Chariot pour balance pédiatrique

Numéro de référence	Description
726551	Alimentation électrique
48200W	Bac de pesée standard
48220W	Bac de pesée à quatre côtés
48222	Bac de pesée grand format

Articles supplémentaires

Numéro de référence	Description
48217	Protections pour balance (500 par carton, 100 par sac)

Garantie

Welch Allyn garantit que le pèse-personne est exempt de tout vice de matériau et de fabrication, et fonctionne conformément aux spécifications du fabricant pour une période d'un an à compter de la date d'achat.

La période de garantie débute le jour de l'achat. La date d'achat est : 1) la date d'expédition mentionnée sur la facture si le produit a été acheté directement auprès de Welch Allyn, 2) la date mentionnée lors de l'enregistrement du produit, 3) la date d'achat du produit auprès d'un distributeur Welch Allyn agréé, dûment documentée via un reçu dudit distributeur.

Cette garantie ne couvre PAS les dommages causés suite à une mauvaise utilisation ou à une utilisation abusive, y compris, mais sans s'y limiter :

- Défaillance suite à des réparations ou modifications non autorisées
- Endommagement causé par un choc ou une chute pendant le transport
- Endommagement causé par une mauvaise utilisation de l'alimentation secteur
- Défaillance suite à une opération inappropriée ne respectant pas les instructions indiquées dans ce *Mode d'emploi*

Si cet appareil nécessite une maintenance (ou remplacement à notre gré) sous garantie, veuillez contacter votre représentant local Welch Allyn : <http://www.welchallyn.com/en/other/contact-us.html>.

Conformité CEM

Des précautions spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM) doivent être prises pour tout le matériel électrique médical. Cet appareil est conforme aux normes CEI 60601-1-2 Ed 4.0 / EN 60601-1-2:2015.

- L'ensemble du matériel électrique médical doit être installé et mis en service conformément aux informations CEM fournies dans le présent document, le *Mode d'emploi de la Welch Allyn® Pediatric/Infant Scale (balance pédiatrique)*.

- Le matériel de radiocommunication RF portable et mobile peut affecter le comportement du matériel électrique médical.

L'appareil est conforme à toutes les normes applicables et requises relatives aux interférences électromagnétiques.

- En principe, il n'affecte pas les appareils et l'équipement avoisinants.
- Par ailleurs, il n'est normalement pas affecté par les appareils et le matériel avoisinants.
- Il n'est pas prudent d'utiliser la balance à proximité d'équipements chirurgicaux à haute fréquence.
- De même, il convient d'éviter de l'utiliser à proximité immédiate d'autres équipements.

Informations relatives aux émissions et à l'immunité

Émissions électromagnétiques

La balance pédiatrique Welch Allyn est conçue pour être utilisée dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de la balance pédiatrique Welch Allyn doit s'assurer que ces conditions sont respectées.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Recommandations
Émissions par rayonnement CISPR 11	Groupe 1/Classe B	La balance pédiatrique Welch Allyn utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et peu susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions par conduction CISPR 11	Classe B	La balance pédiatrique Welch Allyn peut être utilisée dans tous les établissements, sauf les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau d'alimentation public à basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/Papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	

Immunité électromagnétique

La balance pédiatrique Welch Allyn est conçue pour être utilisée dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de la balance pédiatrique Welch Allyn doit s'assurer que ces conditions sont respectées.

Test d'immunité	CEI 60601 Niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Recommandations
Décharges électrostatiques (DES)	± 8 kV contact ± 15 kV air	± 8 kV contact ± 15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en céramique. Si les sols sont recouverts d'un

Immunité électromagnétique

CEI 61000-4-2			matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation ±1 kV pour les lignes d'entrée/de sortie	±2 kV pour les lignes d'alimentation ±1 kV pour les lignes d'entrée/de sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou commercial type.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV mode différentiel	± 1 kV mode différentiel	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou commercial type.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	< 0 % U_T (baisse > 100 % dans U_T) sur 1 cycle à 0° 70 % U_T (baisse de 30 % dans U_T) sur 25/30 cycles à 0°	< 0 % U_T (baisse > 100 % dans U_T) sur 1 cycle à 0° 70 % U_T (baisse de 30 % dans U_T) sur 25/30 cycles à 0°	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou commercial type. Si la balance pédiatrique Welch Allyn doit fonctionner pendant les coupures d'alimentation secteur, il est recommandé de la brancher sur un onduleur ou une batterie.
	< 0 % U_T (baisse > 100 % dans U_T) sur 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % sur 250/300 cycles à 0°	< 0 % U_T (baisse > 100 % dans U_T) sur 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % sur 250/300 cycles à 0°	
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre à ceux du lieu d'utilisation dans un environnement commercial ou hospitalier type.

Remarque : U_T représente la tension secteur c.a. avant l'application du niveau d'essai.

Immunité électromagnétique

La balance pédiatrique Welch Allyn est conçue pour être utilisée dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de la balance pédiatrique Welch Allyn doit s'assurer que ces conditions sont respectées.

Test d'immunité	CEI 60601 Niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Recommandations
			Le matériel de communication RF portable et mobile ne doit pas être utilisé à une distance de l'appareil inférieure à celle recommandée, quelle que soit la partie de la balance pédiatrique Welch Allyn, y compris les câbles. Cette distance est calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.
			Distance recommandée
RF conduites CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 V	$d = (1,17) \sqrt{P}$

Immunité électromagnétique

	6 Vrms	6 V	
	Fréquence de bande ISM (MHz) : 6,675 – 6,795, 13,553 – 13,567, 26,957 – 27,284 et 40,66 – 40,70		
RF rayonnées CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	3 V/m	$d = (1,17) \sqrt{P}$ 80 à 800 MHz

$$d = (2,33) \sqrt{P} \text{ 800 MHz à 2,7 GHz}$$

où P correspond à la valeur nominale de la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) conformément au fabricant de l'émetteur, et d correspond à la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités des champs produits par des émetteurs RF fixes, établies par une étude électromagnétique du site^a, doivent être inférieures au niveau de conformité de chaque plage de fréquences^b. Des interférences peuvent se produire à proximité de l'équipement sur lequel le symbole suivant est apposé :



Tableau 9 de la norme CEI 60601-1-2, 4e éd.

27 V/m 380 MHz à 390 MHz	27 V/m 380 MHz à 390 MHz
28 V/m 430 MHz à 470 MHz 800 MHz à 960 MHz	28 V/m 430 MHz à 470 MHz 800 MHz à 960 MHz
1 700 MHz à 1 990 MHz	1 700 MHz à 1 990 MHz
2 400 MHz à 2 570 MHz	2 400 MHz à 2 570 MHz
9 V/m 704 MHz à 787 MHz	9 V/m 704 MHz à 787 MHz
5 100 MHz à 5 800 MHz	5 100 MHz à 5 800 MHz

Remarque 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence la plus élevée s'applique.

Remarque 2 : il est possible que ces recommandations ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

^a Les intensités des champs produits par des émetteurs fixes, tels que les stations de base de radiotéléphonie (téléphones portables/sans-fil) et les radios mobiles terrestres, les radioamateurs, les émissions de radio AM et FM et la télédiffusion, ne peuvent pas être prévues de façon théorique avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique généré par les émetteurs RF fixes, une étude de site électromagnétique doit être envisagée. Si l'intensité des champs mesurée sur le lieu d'utilisation de la balance pédiatrique Welch Allyn est supérieure au niveau

Immunité électromagnétique

de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, il est important de vérifier que la balance pédiatrique Welch Allyn fonctionne normalement. En cas d'anomalie, il peut s'avérer nécessaire de prendre d'autres mesures, par exemple de réorienter ou de déplacer la balance pédiatrique Welch Allyn.

^b Dans la plage de fréquences comprise entre 150 kHz et 80 MHz, les intensités de champs doivent être inférieures à 3 V/m.

Distances recommandées entre le matériel de communication RF portable et mobile et la balance pédiatrique Welch Allyn

La balance pédiatrique Welch Allyn est conçue pour être utilisée dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF par rayonnement sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de la balance pédiatrique Welch Allyn peut contribuer à empêcher des interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimum entre le matériel de communication RF portable et mobile (émetteurs) et la balance pédiatrique Welch Allyn, comme recommandé ci-dessous, conformément à la puissance de sortie maximum du matériel de communication.

Distance de séparation conformément à la fréquence de l'émetteur (m)

Puissance de sortie nominale maximum de l'émetteur (W)	150 kHz à 80 MHz $d = (1,17) \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = (1,17) \sqrt{P}$	800 MHz à 2,7 GHz $d = (2,33) \sqrt{P}$
0.01	0,12	0,12	0,23
0.1	0,37	0,37	0,74
1	1,20	1,20	2,30
10	3,70	3,70	7,40
100	12	12	23

Pour les émetteurs réglés sur une puissance de sortie maximale non répertoriée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P correspond à la valeur nominale de la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

Remarque 1 : à 80 et 800 MHz, la distance pour la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

Remarque 2 : il est possible que ces recommandations ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.



Référence du manuel 729098